

SICUREZZA LAVORO

D.Lvo 81/2009

Security Instructions



Cuffia di protezione spazzola

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA D.Lvo 81/2008

Evitare la presenza di persone estranee al lavoro durante l'uso di ROTOCLEANING.

Usare sempre i DPI previsti dal vostro P.O.S. L'utilizzo di ROTOCLEANING deve comunque avvenire indossando:

1. Calzature antinfortunistica
2. Occhiali antinfortunistica
3. Guanti antinfortunistica
4. Mascherina antipolvere

Prima di azionare il trapano accertarsi che la schermatura del mandrino sia montata e togliere la cuffia di protezione della spazzola.

Non avvicinare mani e corpo alla spazzola in movimento.

Prima di azionare il trapano accertarsi che la spazzola sia stata introdotta nella canna fumaria/canale di aria.

A fine lavoro proteggere sempre la spazzola con la cuffia di protezione. Scollegare l'alimentazione elettrica in caso di manutenzione ordinaria e/o straordinaria.

Non applicare alla sonda sistemi di pulizia diversi da quelli indicati dalla nostra scheda tecnica.

SCHEMI APPLICAZIONE FILO SUI ROTORI
WIRE APPLICATION DIAGRAMS ON ROTORS
SCHÉMAS D'APPLICATION DE FIL SUR ROTORS
ESQUEMAS DE APLICACIÓN DE ALAMBRE EN ROTORES

RR35
RIPPER



RR120
RIPPER



ALTRI UTENSILI
OTHER TOOLS
AUTRES OUTILS
OTRAS
HERRAMIENTAS



LCR01 LANCIA
RUOTANTE



GSE01 GUASTATORE



RRFAC1 RIPPER FILO ACCIAIO

CODE THREAD	Tube Ø mm	THREAD L mm
FI15ST	< 50	Ø + 30
	> 50 < 80	Ø + 50
	80 a 100	150
	110 a 130	180
	140 a 160	210

FI15ST	180 a 200	400 (3 fili)
	250	450 (3 fili)
	300	550 (3 fili)
	400	700 (3 fili)
	500	900 (3 fili)



Via Tiburtina V. km69,200
67061 Carsoli - AQ
ITALY

www.sciabordi.it

TEL/FAX +39 0863909217

BREVETTO DEPOSITATO

ROTOCLEANING SYSTEM

Aspo + Sonda PSSA – PSSR – AS01

Sistema pulizia canne fumarie, condotte di aria
Chimney and air duct cleaning system
Système de nettoyage des conduits de fumées et d'air
Sistema de limpieza de humos y conductos de aire.

ISTRUZIONI PER L' USO E LA MANUTENZIONE

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE
MODE D'EMPLOI ET ENTRETIEN
INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

TRAPANO 230V - HP 720 W
DRILL 230V - HP 720 W
PERCEUSE 230V - CV 720 W
TALADRO 230V - HP 720W

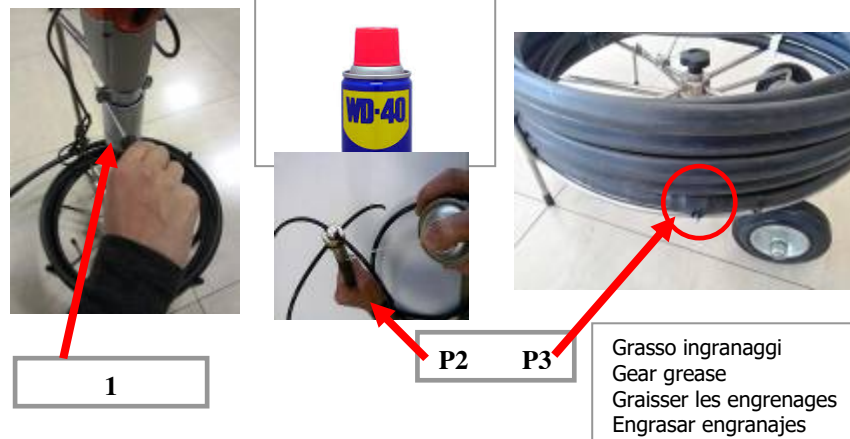


TRAPANO A BATTERIA
CORDLESS DRILL
PERCEUSE À BATTERIE
TALADRO A BATERÍA



MONTAGGIO DEL TRAPANO + MANUTENZIONE SONDA

ASSEMBLY OF THE DRILL + PROBE MAINTENANCE
ASSEMBLEE DE LA FORET + ENTRETIEN DE LA SONDE
ASAMBLEA DEL TALADRO + MANTENIMIENTO DE LA SONDA



- 1** Montare il trapano stringendo adeguatamente le due viti del supporto
(Evitare che il trapano ruoti sul supporto durante il lavoro)
Montare il carter di protezione del mandrino e della frizione

Mount the drill properly tightening the two mounting bolts
(Avoid the drill rotates the media during the job)
Assemble the spindle and clutch protection tube

Monter la perceuse bien serrer les deux boulons de fixation
(Évitez la perceuse tourne les médias pendant le travail)
Monter la protection de broche et d'embrayage

Montar el taladro de apretar correctamente los dos pernos de montaje
(Evitar el taladro gira los medios de comunicación durante el trabajo)
Montar la protección del husillo y del embrague.

LUBRIFICARE P2 ogni utilizzo, LUBRIFICARE P3 ogni 4 ore lavoro

LUBRICATE P2 every use, LUBRICATE P3 every 4 hours of work

LUBRIFIER P2 à chaque utilisation, LUBRIFIER P3 toutes les 4 heures de travail

LUBRICAR P2 cada uso, LUBRICAR P3 cada 4 horas de trabajo

ISTRUZIONI USO ROTOCLEANING

Collegare il trapano alla rete elettrica 220 V
La sonda può ruotare da 0 a 2500 giri/min
Modalità di regolazione velocità del trapano e
conseguentemente della sonda:

1. Per tubi con diametro/lato fino a 160 mm, si consiglia una velocità di rotazione di circa 1300/1500 giri/min
2. Per tubi con diametro /lato da 180 a 500 mm, si consiglia una velocità di rotazione di circa 1000/700 giri/min
3. Per tubi con diametro/lato superiore a 500 mm, si consiglia una velocità di rotazione di circa 500 giri/min

La velocità di avanzamento/arretramento della sonda deve avvenire senza strappi.

Introdurre la spazzola nel tubo da pulire prima di avviare il trapano.

Rotazione Dx - lavoro

Rotazione Sx
(solo emergenza - 100 rpm)

USE INSTRUCTIONS ROTOCLEANING

Connect the drill to the mains 220V
The probe can rotate from 0 to 2500 rpm.
How to adjust speed of the drill and consequently the probe:

1. For tubes with diameter / side up to 160 mm , it is recommended that a rotation speed of about 1300/1500 rpm
2. For tubes with diameter / side from 180 to 500 mm , it is recommended that a rotation speed of about 1000/700 rpm
3. For tubes with diameter / side exceeding 500 mm, we recommend a rotation speed of about 500 rpm

The speed of advancement / retraction of the probe should occur without tearing.

Insert the brush into the tube to be cleaned before starting the drill .

Rotate Right - work

Left rotation
(emergency only - 100 rpm)

MODE D'EMPLOI ROTOCLEANING

Connectez le forage au réseau 220V

La sonde peut tourner 0-2500 rpm.

Comment régler la vitesse de la perceuse et par conséquent la sonde :

1. Pour les tubes de diamètre / côté jusqu'à 160 mm , il est recommandé une vitesse de rotation de 1300/1500 rpm
2. Pour les tubes de diamètre / côté 180 à 500 mm , il est recommandé que la vitesse de rotation d'environ 1000 à 700 rpm
3. Pour les tubes de diamètre / côté excède 500 mm , nous recommandons une vitesse de rotation de 500 rpm

La vitesse d'avancement / de rétraction de la sonde doit se produire sans se déchirer.

Insérez la brosse dans le tube à nettoyer avant de commencer le forage .

Rotation Dx - travail

rotation Sx
(Urgence seulement - 100 rpm)

INSTRUCCIONES DE USO ROTOCLEANING

Conecte el taladro a la red eléctrica de 220V

La sonda puede girar 0-2500 rpm

Cómo ajustar la velocidad de la broca y en consecuencia la sonda :

1. Para tubos con diámetro / lado de hasta 160 mm , se recomienda que una velocidad de rotación de aproximadamente 1300/1500 rpm
2. Para tubos con diámetro / lado 180-500 mm , se recomienda que una velocidad de rotación de aproximadamente 1000 a 700 rpm
3. Para tubos con diámetro / lado superiores a 500 mm , se recomienda una velocidad de rotación de 500 rpm

La velocidad de avance / retracción de la sonda debe producirse sin que se rompa .

Insertar el cepillo en el tubo a limpiar antes de iniciar la perforación.

Girar a Dx - trabajo

Girar a Sx
(de emergencia - 100 rpm)